



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**SOLICITATION CLOSES  
L'INVITATION PREND FIN**

**at - à 14 h  
on - le 05 juillet 2017**

**TIME ZONE - FUSEAU HORAIRE  
Heure normale de l-Est**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Director of Services Contracting (DG Proc Svcs)  
Department of National Defence  
101 Colonel By Drive  
Ottawa ON K1A 0K2

<b>Title - Sujet</b> Services mortuaires	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6369-17-A039	<b>Amendment No. - N° de la modification</b> 002
<b>Date of Solicitation - Date de l'invitation</b> 23 mai 2017	
<b>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :</b>  By e-mail to:  <a href="mailto:Sarah.Hadi@forces.gc.ca">Sarah.Hadi@forces.gc.ca</a>  Director Services Contracting (D Svcs C) 3-3-6-3 Attention: Sarah Hadi	
<b>Address enquiries to: Adresser toute demande de renseignements à :</b>  Sarah Hadi  <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>E-Mail Address - Courriel</b> 819-939-8529 <a href="mailto:Sarah.Hadi@forces.gc.ca">Sarah.Hadi@forces.gc.ca</a>	
<b>Destination</b>  See herein.	
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b> <b>Date</b>	



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**LA MODIFICATION 001 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS NUMÉRO W6369-17-A039 VISE :**

1. À donner des précisions et à répondre aux questions des fournisseurs éventuels.

**QUESTIONS ET RÉPONSES**

<p><b>Question 2</b></p>	<p>L'exigence pour la ressource en matière d'archéologie judiciaire [section OB4.2 des Critères techniques obligatoires] est la suivante :</p> <p>Dans chaque résumé proposé pour l'OB4.2, le soumissionnaire doit montrer comment l'archéologue judiciaire a procédé à la récupération et à l'exhumation de restes humains, ainsi qu'à l'établissement de la documentation connexe :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Récupération :<ol style="list-style-type: none"><li>a) Type de prélèvement (archéologie universitaire, contrat d'archéologie, scène de crime, décès par fait de guerre, cimetière, exhumation);</li><li>b) Description des méthodes de cartographie;</li><li>c) Établissement de la documentation sur l'exhumation de restes humains.</li></ol></li><li>2. Documentation : Preuve de la photographie du site accompagnée d'une échelle et de repères d'orientation.</li><li>3. Rapports : Rapports écrits de laboratoire, de police ou d'une université décrivant les méthodes utilisées, les résultats obtenus et les conclusions tirées.</li></ol> <p>Après de longues discussions avec de nombreux archéologues judiciaires actifs en Amérique du Nord, il a été déterminé que l'obligation de soumettre des photographies et des rapports de police dans le cadre de cette soumission est, dans la plupart des cas, une violation de la confidentialité avec l'organisation qui a retenu les services de l'archéologue judiciaire pour récupérer les restes humains. Je sais que le ministère de la Défense nationale comprend l'importance de la confidentialité. C'est pourquoi je demande des conseils sur la façon de répondre à cette exigence dans les limites de l'éthique professionnelle, étant donné que les exigences actuelles ne peuvent pas être respectées pour les enquêtes criminelles, lesquelles constituent la plus grande partie des cas récents de l'archéologue judiciaire.</p>
--------------------------	---



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

<b>Réponse 2</b>	<p>Le ministère de la Défense nationale doit savoir comment les soumissionnaires ont photographié leur travail, en démontrant les techniques archéologiques appropriées. Ils peuvent brouiller les parties confidentielles (restes, numéros de contexte, noms, etc.) de l'exemple fourni; cependant, le MDN doit pouvoir voir une photographie comportant un élément important sur le plan archéologique (os d'un animal, stratigraphie, déblai d'une tombe, caractéristique jugée importante lors de l'excavation, etc.); une échelle et une flèche pointant vers le nord doivent être clairement visibles sur la photographie. Il s'agit de pratiques archéologiques courantes pour la documentation appropriée d'une excavation.</p> <p>En ce qui concerne les rapports, le MDN exige un exemple de la façon dont les soumissionnaires ont rédigé des rapports par le passé afin de confirmer qu'il n'y aura aucun problème avec le travail qu'ils peuvent être appelés à soumettre. Les renseignements confidentiels (noms, emplacements précis, organisation contractante, photographies, etc.) doivent évidemment être caviardés. Même en caviardant certains renseignements, le processus (introduction, méthodologie, résultats et conclusion) sera clairement évident et permettra au Ministère d'évaluer le travail des soumissionnaires.</p>
------------------	---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**